

MÖÖBEL

Kodused lastevoodid ja laste klappvoodid

Osa 2: Katsemeetodid

Furniture

Children's cots and folding cots for domestic use

Part 2: Test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 716-2:2008+A1:2013 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2013;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta aprillikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Tallinna Tehnikaülikooli puidutöötlemise õppetooli emeriitdotsent Rein Reiska.

See on standardi EVS-EN 716-2:2000, mille tõlkimise ettepaneku on esitanud EVS/TK 6, muudatusega konsolideeritud uustöötlus. Standardi uustöötluse tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 716-2:2008+A1:2013 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.09.2013.

Date of Availability of the European Standard EN 716-2:2008+A1:2013 is 01.09.2013.

See standard on Euroopa standardi EN 716-2:2008+A1:2013 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 716-2:2008+A1:2013. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.140 Mööbel

Võtmesõnad: katsed, lapsehooldudese, lastemööbel, majapidamisseadmed, ohutus, ohutushoid, sisustus, voodid

Hinnagrupp R

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Furniture - Children's cots and folding cots for domestic use -
Part 2: Test methods**

Meubles - Lits à nacelle fixes et pliants à usage domestique
pour enfants - Partie 2 : Méthodes d'essai

Möbel - Kinderbetten und Reisekinderbetten für den
Wohnbereich - Teil 2: Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 2 February 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 17 November 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED	5
3 ÜLDISED KATSETINGIMUSED	5
3.1 Eelnev ettevalmistus	5
3.2 Katseseadmed	5
3.3 Jõudude rakendamine	6
3.4 Tolerantsid	6
3.5 Katsete järjestus	6
3.6 Liikumise vältimine katse ajal	6
4 KATSESEADMED	6
4.1 Mõõtmiste proovikehad.....	6
4.2 Voodipõhja löökkeha.....	7
4.3 Katsemadrats.....	8
4.4 Voodikülje löökkeha.....	8
4.5 Koormuskeha.....	8
4.6 Tökised.....	9
4.7 Põrandapind.....	9
4.8 Katsekett ja raskus.....	9
4.9 Väikeste osade silinder.....	9
4.10 Katseraskus	10
4.11 Hammustuskatse seade	10
4.12 Tugiablokk.....	11
4.13 Jalatoe šabloon.....	11
4.14 Pea proovikehad	12
4.14.1 Väikese pea proovikeha.....	12
4.14.2 Suure pea proovikeha.....	12
4.15 V-kujuliste avauste šabloon	13
4.16 Katsenukk	14
5 KATSEPROTSEDUURID	14
5.1 Kokkupanek ja kontroll.....	14
5.2 A1 Püstivuskatse A1	14
5.3 Jalatoed.....	15
5.3.1 A1 Jalatoe määrang A1	15
5.3.2 A1 Jalatugede katsetused A1	17
5.3.3 A1 Jalatugede ja/või voodikülgede ja otste ülaserva vahelise kõrguse mõõtmine A1	19
5.4 Mõõtmised	20
5.4.1 Augud, pilud ja avaused voodi sisepoolel.....	20
5.4.2 Augud, pilud ja avaused voodi välispoolel.....	21
5.5 Väikesed osad	22
5.5.1 Üldist	22
5.5.2 Väändekatse	22
5.5.3 Tõmbekatse	23
5.6 Hammustuskatse	23
5.7 A1 Voodipõhja ja madratspõhja katsed A1	23
5.7.1 A1 Madratspõhja ja voodipõhja kokkuklappimiskatse A1	23
5.7.2 A1 Voodipõhja ja madratspõhja tugevus (löögikatse) A1	24
5.8 Külgede ja otste tugevus.....	25
5.8.1 A1 <i>kustutatud tekst</i> A1 liistude staatilise koormuse katse (paindekatse)	25
5.8.2 Külgede või küljeliistude tugevus (löögikatse)	25
5.8.3 Nurkade tugevus (löögikatse)	25
5.8.4 Võrgust ja elastsete külgede ja otste tugevus (staatilise koormuse katse)	26
5.9 Raami ja kinnituste tugevus	27
5.9.1 Vertikaalse staatilise koormuse katse.....	27
5.9.2 Vastupidavuskatse.....	28
5.10 Väljaulatuvad kohad.....	29

5.11	Lukustusmehhanismid	29
5.11.1	Vastupidavus	29
5.11.2	Tugevus	29
5.12	Püstivuskatse.....	29
6	KATSEPROTOKOLL	29
Lisa A (teatmelisa)	A ₁ A-kõrvalekalded A ₁	30
Kirjandus.....		31

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EESSÕNA

Dokumendi (EN 716-2:2008+A1:2013) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 207 „Mööbel“, mille sekretariaati haldab UNI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2013. a juuliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2013. a juuliks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit **EN 716-2:2008**.

See dokument sisaldab muudatust A1, mis on CEN-i poolt heaks kiidetud 17. november 2012.

Muudatusega lisatud või muudetud tekstiosa on tähistatud märgistega **A1**.

Selle väljaande ja EN 716-2:1995 vahelised olulised tehnilised erinevused on järgmised:

- a) Järgmised jaotised on tehtud konkreetsemaks või sisse viidud: „Katseseadmed“ (3.2), „Jõudude rakendamine“ (3.3), „Tolerantsid“ (3.4), „Katsemadrats“ (4.3), „Hammustuskatse seade“ (4.11), „Jalatoe šabloon“ (4.13), „Pea proovikehad“ (4.14), „V-kujuliste avauste šabloon“ (4.15) ja „Tugiplakk“ (4.12);
- b) Katseprotseduuride täiustamine ja määratlemine (5), „Kokkupanek ja kontroll“ (5.1), suletud avauste mõõtmise katsetuseks katse proovikehaga (5.3.2.1) ja V-kujuliste avauste mõõtmise katsetuseks katse proovikehaga (5.3.2.2), „Väikesed osad“ (5.4), „Hammustuskatse“ (5.5), „Külgede ja otste tugevus“ (5.7), „Väljaulatuvad kohad“ (5.9) ja „Lukustusmehhanismid“ (5.11);
- c) Rullikute pidurite katsetus ja kettaga katsekett on välja jäetud;
- d) Redigeeritud toimetustuslikult ja sisuliselt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Vabariik Makedoonia, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See standardi EN 716 osa määrab kindlaks koduste lastevoodite ja laste klappvoodite ohutuse hindamise katsemeetodid.

Standard rakendub lastevooditele ja laste klappvooditele, mille sisepikkus on suurem kui 900 mm, kuid mitte enam kui 1400 mm.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN ISO 2439:2000. Flexible cellular polymeric materials - Determination of hardness (indentation technique) (ISO 2439:1997, including Technical Corrigendum 1:1998)

ISO 7619-2. Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of indentation hardness — Part 2: IRHD pocket meter method

3 ÜLDISED KATSETINGIMUSED

3.1 Eelnev ettevalmistus

Katsed on kavandatud rakendamiseks vooditele, mis on täielikult koostatud ja kasutusvalmis.

Katseobjekti peab hoidma sisetingimustes vähemalt ühe nädala vahetult enne katsetamist. Iga kõrvalekaldumine sellest protseduurist peab olema esitatud katseprotokollis.

Enne katsetamist peab iga vahetatavana ette nähtud riiet kahel korral puhastama või pesema vastavalt valmistaja juhendile. Kui juhendit ei ole kaasa antud, tuleb pesemise / puhastamise viis esitada katseprotokollis.

Katsed peavad olema läbi viidud sisetingimustes, kui aga mingi katsetuse ajal on õhutemperatuur väljaspool temperatuurivahemikku 15 °C kuni 25 °C, peab maksimaalse ja/või minimaalse temperatuuri registreerima katseprotokollis.

Voodit peab katsetama selliselt, nagu ta on kohale toimetatud. Kui voodi on monteeritavat tüüpi, tuleb ta kokku panna vastavalt voodiga kaasas olevale tootja juhendile. Kui voodit võib kokku panna, kombineerida või reguleerida erinevatel viisidel, tuleb igaks katseks kasutada kõige ebasoodsamat kombinatsiooni.

Montaažifurnituuri tuleb pingutada enne katsetamist. Järgnevat järelingutust ei tohi teha, kui see ei ole spetsiaalselt tootja poolt nõutud.

Konstruksioonide puhul, mida ei ole antud katseprotseduurides, tuleb katsed teostada niipalju kui võimalik protseduurides kirjeldatu kohaselt ja teha loetelu protseduuridest kõrvalekallete kohta.

3.2 Katseseadmed

Kui ei ole teisiti kindlaks määratud, võib katsed teostada iga sobiva seadmega, kuna tulemused sõltuvad ainult õigesti rakendatud jõududest ning koormustest ja mitte seadmest.

Seade ei tohi pidurdada voodi deformatsiooni katsetamisel. Ta peab olema võimeline liikuma nii, et ta saab järgida voodi deformatsiooni katsetuse ajal, nii et koormused on alati rakendatud ettenähtud punkti ja ettenähtud suunas.

Kõik koormuskehad peavad olema võimelised pöörduma rakendatava jõu suunda. Pöördepunkt peab olema koormatavale pinnale nii lähedal, kui see on praktiliselt võimalik.